

HR

UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE

LAHTI PRO

Príjevod originalního uputa

KRATKE HLAČE, šifra proizvoda: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte *sua sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.*

Kratke hlače – u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" – proizvode se skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o skladnosti: www.lahtipro.pl

U slučaju osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od opasnosti mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

1. KORISTENJE

Velicina odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira velicine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličnu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu. Prema uputama za zaštitu na radu.

Zaštitnu odjeću trebate nositi u svako doba tijekom bilo kojeg posla u kojem postoji opasnost od telesnih ozljeda s površinskim učinkima.

2. MATERIJAL

Tkanina: 65% poliester/35% pamuk 220 g/m² ± 10 g/m²

Materijali korišteni za proizvodnju uglavnom ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANICENJA ZAŠTITE

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća šivena i vrijedi samo za novu, neopranu i ne popravljenu odjeću. Uvijek razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenim standard na novu odjeću i ne uzimaju u obzir promjene koje proizlaze iz znaka njihove potrošnje.

■ Čimbenici koji uzrokuju gubitak zaštitnih svojstava:

- a) natapanje vode;
- b) učinak na plamen ili vruće površine;
- c) djelovanje na niskim temperaturama;
- d) otapala;
- e) kemikalije, kiseline, baze;

6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu, daleko od svih kemikalija sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštite od UV zraka i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

7. OBLIJEZAVANJE

Odjeća je označena: LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina,  – mjesec i godina proizvodnje, piktogram "pročitajte upute", sastav materijala i piktogrami u vezi s uvjetima čišćenja i održavanja, navedeni u odjeljku 5 ovog priručnika, serijski broj - koji završava ZDI slovom.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE

LAHTI PRO

Prevod izvirnih navodila za uporabo

KRATKE HLAČE, koda izdelka: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANJE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Kratke hlače – (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslovne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaštitni uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

1. UPORABA

Izbirni morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomete oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza. Zaščitna obleka mora biti ustrezno izbrana glede na uporabo na danem delovnem mestu, v skladu z navodili za varstvo in zdravje pri delu za določeno delovno mesto.

Zaščitno obleko je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje telesnih poškodb s površinskimi posledicami.

2. MATERIJAL

Tkanina: 65% poliester/35% bombaž 220 g/m² ± 10 g/m²

Materijali, uporabljeni za proizvodnjo oblačil, praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne masle. V tem primeru je treba prenehati z njihovo uporabo in se posvetovati z zdravnikom. Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materijali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali nevarni za okolje.

3. OMEJITVE ZAŠTITE

Oblučila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblučila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami. Preprečite izpostavljenost plamenu. Stopnja zaštite se nanaša samo na materijal, iz katerega je sešito oblačilo, in velja samo za nova, neoprana in neobdelana oblačila. Navedeni zaščitni nivo temelji na preizkusu, opravljenem v skladu z zgornj navedenim standardom, na novih oblačilih in ne vključuje sprememb, ki so posledica njihove obrabe.

■ **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:**

- a) pranje na vode,
- b) izpostavljenost požaru ali vročim površinam,
- c) izpostavljenost nizkim temperaturam,
- d) topila,
- e) kemična sredstva, kisline, baze,

6. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT

Hranite v originalni embalaži, v hladnem, suhem in dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemikalij, abrazivnih in brusilnih sredstev. Ščitite pred UV-zarki in neposredni izpostavljenosti virom toplote.

Med prevozom zavarujte varovalno obleko pred vremenskimi vplivi in mehanskimi poškodbami.

7. OZNAKE

Oblučila so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostjo,  – mesecem in letom proizvodnje, piktogramom »Preberite navodila«, sestavina sestava in piktogrami o pogojih čiščenja in vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

EN

USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING

LAHTI PRO

Original text translation

SHORTS, product code: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The shorts, hereinafter the "clothes" or "protective clothing", is manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 standards and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

This garment is an item of simple design. **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

1. USE

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always check the size by trying the garment on before you start working. Protective clothing should be selected to meet the requirements of each workplace as required by the workplace Occupational Safety and Health guidelines.

Protective clothing should be worn at all times during the performance of any work where there is a risk of superficial injury.

5. MAINTENANCE

-  Wash at temperatures up to 40°C
-  Iron at temperatures up to 110°C
-  Do not bleach
-  Do not tumble dry

2. MATERIAL

Fabric: 65% polyester/35% cotton 220 g/m² ± 10 g/m²

The materials used to manufacture the clothing do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions in persons allergic to plastics. In such case, stop wearing the clothing and consult a physician. The products do not contain materials causing allergic reactions or showing carcinogenic, toxic or mutagenic properties.

3. PROTECTION LIMITATIONS

■ The garments protect only the body parts they cover. They do not protect the user against high and low temperatures. Avoid direct flame contact. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unpaired products. The protection level mentioned is based on a test performed in accordance with the above-mentioned standard using new clothing and does not take into account any changes resulting from wear.

6. STORAGE AND TRANSPORT

Store in original packaging, in a cool, dry, well-ventilated place away from any chemical agents and scratching or abrasive substances. Do not expose to UV radiation and direct heat sources.

Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

7. MARKINGS OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size,  month and year of manufacturing, the pictogram Read Instructions for use, composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

LAHTI PRO

Перевод оригинальной инструкции

ШОРТЫ, код изделия: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ, НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.

Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Шорты – дальней «одежда» или «защитная одежда», – произведены согласно европейскому стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и постановлению 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к **категории I** и предназначенная для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Размер одежды должен быть выбран соответствующим образом. Выбирая размер одежды, необходимо обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

Защитная одежда должна быть выбрана для применения на рабочем месте в соответствии с Инструкцией по технике безопасности для данного рабочего места.

5. УХОД ЗА ОДЕЖДОЙ

-  Стирать при темп. 40°C
-  Гладить при темп. не более 110°C
-  Не хлорировать
-  Химическая чистка запрещена

2. МАТЕРИАЛ

Ткань: 65% полиэстер / 35% хлопок 220 г/м² ± 10 г/м²

Примененные для изготовления одежды материалы в общем не вызывают раздражения кожи или аллергической реакции. В то же время могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих аллергию к пластмассам. В этом случае необходимо прекратить использование этой одежды и проконсультироваться с врачом. Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ ЗАЩИТЫ

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегайте контакта с пламенем. Уровень защиты относится только к материалу, из которого изготовлена одежда и обеспечивается только в случае новой, не стиральной, не бывшей в ремонте одежды. Указанный уровень защиты основан на испытании новой одежды, выполненном в соответствии с действующим стандартом и не учитывает изменений, возникающих по причине износа одежды.

■ **Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:**

- a) просачивание воды;
- b) воздействие огня или горячего основания;
- c) воздействие низкой температуры;
- d) растрескивание;

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША

DE

GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG

LAHTI PRO

Übersetzung der Originalanleitung

KURZE HOSE, Produktkode: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENUAU DURCH.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die kurze Hose – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt – wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **I. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

1. GEBRAUCH

Die Kleidungsgröße soll richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Schutzkleidungsgröße achten Sie darauf, dass sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit garantiert. Kontrollieren Sie die Größe, indem Sie die Kleidung vor der Arbeit anprobieren.

Passen Sie die Schutzkleidung den Anforderungen des entsprechenden Arbeitsplatzes an. Gem. der Arbeitsschutzanleitung für den entsprechenden Arbeitsplatz.

Tragen Sie die Schutzkleidung immer während aller Arbeiten, bei denen das Verletzungsrisiko des Körpers mit Oberflächenauswirkungen besteht.

5. WARTUNG

-  Bei 40°C waschen
-  Bis 110°C bügeln
-  Nicht chloren
-  Nicht chemisch reinigen
-  Im Tumbelrockner nicht trocknen

4. BRAUCHBARKEIT

Die Haltbarkeit kann nicht eindeutig bestimmt werden. Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidungen, deren Abnutzungsgang, Nützlichkeit für vorgesehene Arbeitsschritte und deren Vollständigkeit prüfen. Wechseln Sie die Kleidung bei der Feststellung der mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Löcher, zerrissenen Beschädigungen und beschädigten Verschlüssen. Bei der Arbeit achten Sie auf die Erhaltung der Schutzfunktion der Kleidung.

ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause mit anderen Kleidungsstücken nicht waschen. Eine sehr verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.

Benutzen Sie bei der Reinigung keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel. Eine langfristige Feuchteinwirkung und die Einwirkung einer hohen oder niedrigen Temperatur haben einen Einfluss auf die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

6. LAGERUNG UND TRANSPORT

In einer Originalverpackung, an einer kühlen, trockenen, gut belüfteten und fern von jeglichen chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkter Wärmequelle schützen.

Schützen Sie die Schutzkleidungen beim Transport vor atmosphärischen Einflüssen und mechanischen Beschädigungen.

7. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe,  Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung. Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE

LAHTI PRO

Traducere din instructiunea originală

PANTALONI SCURTȚI, cod produs: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

Pastrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Pantaloni scurți – în continuare „piesa de îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardele EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate EU: www.lahtipro.pl

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă, care aparține de categoria I, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafeței.

1. UTILIZARE

Mărimea hainelor trebuie selectată în mod corespunzător. Atunci când selectați mărimea hainelor trebuie să aveți grijă la faptul că trebuie să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Trebuie să verificați mărimea înainte de a începe să lucrați.

Îmbrăcăminte de protecție trebuie selectată în mod corespunzător pentru uzul la locul respectiv de muncă. În conformitate cu instrucțiunile de Protecție și siguranță a Municipiilor la locul de muncă.

Trebuie să purtați îmbrăcăminte de protecție pe toată durata efectuării oricăror lucrări în care există riscul de vătămare corporală cu efect de suprafață.

5. MOD DE ÎNȚEȚINERE

-  Spălați la temp. 40°C
-  Călcați până la 110°C
-  Nu folosiți clorur
-  Nu curățați chimic
-  Nu uscați în uscătorul de nule

2. MATERIAL

Țesătură: 65% Poliestru / 35% Bumbac 220 g/m² ± 10 g/m²

Materialele utilizate la producție nu produc în general iritații pielii sau reacții alergice. Pot apărea totuși cazuri individuale de reacții de reacții la persoanele alergice la materiale sintetice. În acest caz trebuie să se consulte un medic înainte de a începe să lucreze. În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagenice.

3. LIMITARE DE PROTECȚIE

Îmbrăcăminte protejează doar aceste părți corporale pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul de temperaturile de ridicare sau de scădere. Evitați contactul cu focul. Nivelul de protecție se referă doar la materialul din care sunt țesute hainele și este valabil doar pentru hainele noi, care nu au fost spălate sau reparate. Nivelul indicat de protecție se bazează pe un test efectuat în conformitate cu standardul sus-menționat pe haine noi și nu ia în considerare schimbările care au loc în urma utilizării.

■ **Factori care cauzează pierderea proprietăților de protecție:**

- a) fabricare cu apă;
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți;
- c) acțiunea temperaturilor scăzute;
- d) dilanții;
- e) substanțe chimice, acizi, baze;

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ

LAHTI PRO

Instrukcja oryginalna

KRÓTKIE SPODENKI, kod produktu: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

PZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Krótkie spodnie – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony osobistej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne.

1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doboru rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, przymierzając ubranie przed przystąpieniem do pracy.

Odzież ochronna powinna być dobrana odpowiednio do użycia na danym stanowisku pracy, zgodnie ze stanowiskową instrukcją Bezpieczeństwa i Higieny Pracy.

Odzież ochronna powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje ryzyko uszkodzenia ciała o skutkach powierzchownych.

5. SPOSOB KONSERWACJI

-  Prak w temperaturze 40°C
-  Prasować w temperaturze do 110°C
-  Nie chlorować
-  Nie czyścić chemicznie
-  Nie suszyć w suszarnie bębnowej.

2. MATERIAŁ

Tkanina: 65% poliester/35% bawełna 220 g/m² ± 10 g/m²

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą jednak występować indywidualne przypadki takich reakcji u osób uczulonych na tworzywa sztuczne. Należy wtedy zaprzestąć użytkowania tej odzieży i skonsultować się z lekarzem. W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

3. OGRANICZENIA OCHRONY

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą. Unikaj zanieczyszczenia plomieniem. Poziom ochrony dotyczy tylko materiału, z którego uszyto ubranie i jest warty tylko dla ubrań nowych, nie pranych, nie naprawianych. Wymieniony poziom ochrony bazuje na teście wykonywanym zgodnie z ww. normą na nowych ubraniach i nie uwzględnia zmian powstających na skutek ich zużycia.

■ **Czynniki powodujące utratę właściwości ochronnych:**

- a) nasiąkanie wodą;
- b) działanie ognia lub gorących powierzchni;
- c) działanie niskiej temperatur;
- d) rozpuszczalniki;
- e) środki chemiczne, kwasy, zasady;

6. PRZECZYSZCZANIE I TRANSPORT

Przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w miejscu chłodnym, suchym, dobrze wentylowanym, z dala od wszelkich środków chemikalii, drażniących lub żrących. Dopuszczalne działanie wilgoci, wysokiej lub niskiej temperatury wpływa na zmianę właściwości produktu, za co producent nie ponosi odpowiedzialności.

7. ZAKOŃCZENIE

Ubrania są oznakowane: znak LAHTI PRO, znak CE, numer artykułu, rozmiar,  miesiąc i rok produkcji, piktogram „czytaj instrukcję”, skład materiałowy oraz piktogramy, dotyczące warunków czyszczenia i konserwacji, wymienione w p. 5 niniejszej Instrukcji, numer serii – zakończony literami ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA

LT

APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LAHTI PRO

Originalios instrukcijos vertimas

ŠORTAI, produkto kodas: L4071001, L4071002, L4071003, L4071004, L4071005, L4071006

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEKANT NAUDOTI APSAUGINIŲ DRABUŽIUS.

Issaugokite šią instrukciją naudojimai ateityje.

Įspėjimai! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

Sortai – toliau „drabužiai“ arba „apsauginiai drabužiai“ – pagaminta pagal EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ir Reglamentas 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šie drabužiai – tai I kategorijos nesudėtingos konstrukcijos, apsauginiai drabužiai apsaugantis nuo mechaninių paviršinių pažeidimų.

1. NAUDOJIMAS

Drabužių dydis turi būti tinkamas priekštams. Drabužiai turi būti patogūs bei nevaržyti judesių. Prieš pradėdant darbą patikrinti drabužių švarumą, sudėiėjimo lygį, tinkamumą atliekamiems darbams. Jeigu drabužiai yra suplyšę, nusyrinę, neturimi užsegimų arba turi kitus defektus, būtina juos pakeisti. Darbo metu atkreipti dėmesį ar drabužiai neperduoda savo apsauginės funkcijos.

Šie apsauginiai drabužiai negali būti taisomi. Jeigu drabužiai turi plyšius arba kitus defektus – DRAUDŽIAMA JUOS TAIYSITI. Tokiu atveju būtina juos išmesti ir naudoti naujus.

2. DRABUŽIAI

Drabužiai gaminami iš 65% poliesterio ir 35% medvilnės 220g/m² ± 10g

Panaudotos drabužių gamybai medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau pas asmenims, turintis alergiją sintetinėms medžiagoms, gali sukelti sudirginimą. Tokiu atveju būtina nutusti naudoti drabužius ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją. Produktu gamybai nebuvo panaudotos medžiagos, galinčios sukelti alergines, kancerogenines, toksines ar autogenines reakcijas.

3. APSAUGOS APRIBOJIMAI

Drabužiai saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia. Neapsaugo nuo aukštos bei žemos temperatūros. Vengti atviras liepsnos. Medžiagos apsaugos klasė, iš kurios pagaminti drabužiai, liečia tik naujų, neskalbėtų, netaisytių drabužių. Apsaugos klasė yra patvirtinta testais, atliktais ant naujų drabužių pagal pamėtos normos reikalavimus.

5. PRIEŽIŪRA

-  Skalbi temperatūroje 40°C
-  Lyginti iki 110°C
-  Nechloruoti
-  Nevalyti chemikali
-  Gaminio nedžiovinti būgninėje džiovykloje

6. LAIKYMASIS IR TRANSPORTAVIMAS

Drabužiai originalioje pakuočioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, atokiau nuo cheminių ir kitų agresyvių medžiagų. Saugoti nuo UV spinduliuojam bei atvirų šilumos šaltinių.

Medžiagos apsaugos klasė, iš kurios pagaminti drabužiai, liečia tik naujų, neskalbėtų, netaisytių drabužių. Apsaugos klasė yra patvirtinta testais, atliktais ant naujų drabužių pagal pamėtos normos reikalavimus.

■ **Apsauginių sąrybių praradimą lemiantys veiksniai:**

- a) pirminimas;
- b) liepsnos arba kitų uždegimų šaltinių poveikis;
- c) žemu temperatūrai poveikis;
- d) diskvalifikai;

7. ŽENKLINIMAS

Drabužiai paženklinai: LAHTI PRO ženklas, CE ženklas, prekės numeris, dydis,

 **ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТУВАТИСЯ СПІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЕЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.**

Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо безпеки безпеки при експлуатації.

Шорти – дані одяг – одяг, який одягають – вироблений відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність: ES.cwww.lahtipro.pl

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочно розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір одягу перевіряють його, приміряючи одяг перед початком роботи.

Захисний одяг необхідно підбирати відповідно для використання на даному робочому місці. Відповідно до Інструкції по техніці безпеки для робочого місця.

Захисний одяг необхідно носити протягом всього часу виконання будьяких робіт, при яких існує небезпека поверхневого ушкодження тіла.

2. МАТЕРІАЛ

Тканина: 65% поліестер/35% бавовна 220g/m² ± 10g/m²

Використані для його виготовлення матеріали в загальному не викликають підозреаних шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно перестати користуватися цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергію реакцію або мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ОБМЕЖЕННЯ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з полум'ям. Різень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошити одяг і відповідності лише до нового, не прагнот, не ремонтного одягу. Вказаний лише різень захисту визначений на підставі виконаного згідно в/в стандарту випробовування (перевірки) носки рукавиць і не правують зміни, що виникають в результаті зношення рукавиць.

■ **Фактори, що спричиняють втрату захисних властивостей:**

- a) просочення водою;
- b) дія вогню або гарячої оливи;
- c) дія високої температури;
- d) розтинання;
- e) хімічні речовини, кислоти, луги;
- f) іскри речовини;
- g) острамена матеріалу;

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з полум'ям. Різень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошити одяг і відповідності лише до нового, не прагнот, не ремонтного одягу. Вказаний лише різень захисту визначений на підставі виконаного згідно в/в стандарту випробовування (перевірки) носки рукавиць і не правують зміни, що виникають в результаті зношення рукавиць.

■ **Фактори, що спричиняють втрату захисних властивостей:**

- a) просочення водою;
- b) дія вогню або гарячої оливи;
- c) дія високої температури;
- d) розтинання;
- e) хімічні речовини, кислоти, луги;
- f) іскри речовини;
- g) острамена матеріалу;

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

 **ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**

Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността при употреба.

Панталоните – наричани по-нататък „облеки“ или „защитно облекло“ – е произведено в съответствие с изискванията на стандарти EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и на Регламент 2016/425. Интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чийто последицата са повърхностни.

1. УПОТРЕБА

Размерът на облеклото трябва да бъде подбран по правилен начин. При избора на размер на облеклото трябва да се обърне внимание на това то да бъде удобно и да дава свобода на движението. Размерът трябва да се определи като премерите облеклото преди да пристъпите към работа. Защитното облекло трябва да бъде съобразено с характера на работата – съгласно с инструкцията по ТБ и ОТ.

Защитното облекло трябва да бъде носено през цялото време на работа, при която има опасност от повърхностно нараняване на тялото.

2. МАТЕРИАЛ

Тъкан: 65% полиестер/35% памук 220g/m² ± 10g/m²

Използваните при производството материали като общо не предизвикват дразнене на кожата, нито алергични реакции. Все пак могат да се появят индивидуални случаи на такова реакция при лицата, чувствителни към козурствени материали. В такъв случай употребата на облеклото трябва да се прекъсне и трябва да се потърси лекарски съвет. В изследването не се използват материали, които могат да предизвикат алергични реакции или рак, токсични са или мутагенни

3. ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ЗАЩИТАТА

Защитното зашитава само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от висока и ниска температура. Пазете се от контакт с пламък. Степената на защита касае само материала от който облеклото е изшито и е валидна само за ново облекло, което не е праю или поправено. Споменатата степен на защита се основава на не, направени съгласно с горекловожната норма за ново облекло и не включва промените, които се появяват в следствие на износването му.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**

- a) намокряне в вода;
- b) въздействие от огън или горещи повърхности;
- v) въздействие на ниска температура;
- g) разтворители;
- d) химически средства, киселини, основи;
- e) разнасящи средства;
- ж) острамена на материала;

4. ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ЗАЩИТАТА

Защитното зашитава само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от висока и ниска температура. Пазете се от контакт с пламък. Степената на защита касае само материала от който облеклото е изшито и е валидна само за ново облекло, което не е праю или поправено. Споменатата степен на защита се основава на не, направени съгласно с горекловожната норма за ново облекло и не включва промените, които се появяват в следствие на износването му.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**

- a) намокряне в вода;
- b) въздействие от огън или горещи повърхности;
- v) въздействие на ниска температура;
- g) разтворители;
- d) химически средства, киселини, основи;
- e) разнасящи средства;
- ж) острамена на материала;

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

 **A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**

Örize meg az útmutatót az esetleges későbbi figyelemztetéssel és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

A rövid nadrág – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” – gyártása az EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 szabványoknak és a EN 16425 rendeletre. Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

Az alábbi védőruházt egyéni szerkezték, **I. kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületi mechanikus sérülések ellen.

1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie, passzolnia kell a felhasználóhoz. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. A méretet ellenőrizni kell, aminek a munkavégzés előtt kell próbálni a ruhát. A védőruházt az adott munkapozíciónak megfelelően kell kiválasztani, a munkapozíciót Munkahigiéniai útmutatókban megfigyelően.

A védőruházt a munkavégzés során folyamatosan viselni kell, amikor fennáll az esetleges felületi testi sérülés veszélye.

2. ANYAG

Anyag: 65% Poliéster/35% Pamut 220g/m² ± 10g/m²

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem kellenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szituációkban mányagokra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók fellépnek. Ekkor be kell fejezni a munkáshoz használt és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI KÖRÜLMÉNYEK

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak az arra a anyagra vonatkozó, amelyből a ruházat készült és csak az új, mosatlan, nem javított ruhakra érvényes. Az említett védelmi szint a fent említett szabvány alapján, új ruhákon végrehatott tesztekre alapul és nem védi figyelembe a ruházat elhasználódásából adókétező előfordulásokkal.

■ **A védelmi képesség elvesztését okozó tényezők:**

- a) vízterhelés;
- b) tűz vagy forró felület hatása;
- c) alacsony hőmérséklet hatása;
- d) oldószerek;
- e) vegyi anyagok, savak, lúgok;

7. JELÖLÉSE

A ruházat jelölése: LAHTI PRO JEL, CE jel, cikkszám, méret, **gyártási év és hónap**, „Útmutatót elolvassni” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató S. pontjában felsorolt tisztítási és karbantartási vonatkozó jelek, szélesség – ZDI betűkkel jelölés.

7. JELÖLÉSE

A ruházat jelölése: LAHTI PRO JEL, CE jel, cikkszám, méret, **gyártási év és hónap**, „Útmutatót elolvassni” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató S. pontjában felsorolt tisztítási és karbantartási vonatkozó jelek, szélesség – ZDI betűkkel jelölés.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGYELORSZÁG

 **PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNÁMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všech pokynů o bezpečném používání.

Sortky – dále jen „oděvy” nebo „ochranný oděv” – jsou vyráběny v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být správně zvolena. Při velké velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Rozměr je třeba zkontrolovat vyzkoušením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by měl být zvolen vhodně k použití na konkrétním pracovišti. Podle příslušných předpisů Bezpečnosti práce a ochrany zdraví.

Ochranný oděv je třeba nosit během provádění veškerých prací, při kterých existuje riziko zranění z povrchními následky.

2. MATERIÁL

Materiál: 65% Polyester/35% Bavlna 220g/m² ± 10g/m²

Materiál použité k výrobě zpravidla nepůsobí dráždivě a nevývolávají alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V tomto případě je třeba přestat tento oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nejsou použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být kancerogenní, toxické nebo mutagenní.

3. OMEZENÍ OCHRANY

Ochráně chrání pouze ty části těla, které jsou jím pokryté. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě. Je třeba se vyvarovat styku s plamenem. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, z něhož byl oděv ušitý a platí pouze pro nové, neopravené a neoprávaný oděv. Uvedená úroveň ochrany vychází z testu provedeného podle výše uvedené normy na nových oděvech a nezohledňuje změny, které vznikají v důsledku jejich opotřebení.

■ **Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:**

- a) nasáknutí vodou;
- b) působení ohně nebo horkých povrchů;
- c) působení nízkých teplot;
- d) rozpuštění;
- e) chemické látky, kyseliny, zásady;
- f) žeravení;

7. OZNAČENÍ

Oděvy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, **měsícem a rokem výroby**, pictogramem „čte návod”, informací o materiálovém složení a pictogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bodě 5 tohoto návodu, sériové číslo – ukončené písmenem ZDI.

7. OZNAČENÍ

Oděvy jsou označeny: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslem zboží, velikostí, **měsícem a rokem výroby**, pictogramem „čte návod”, informací o materiálovém složení a pictogramy, týkajícími se podmínek čištění a údržby, uvedených v bodě 5 tohoto návodu, sériové číslo – ukončené písmenem ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

 **PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪSTIES ARŠO INSTRUKCIJU.**

Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmākai lietošanai.

 **BRĪDĪJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.

Īsās bikses – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 un 2016/425 Regula. Tiekada vietnes adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcija individuāls aizsardzības līdzeklis, piekautāms pie **I kategorijas**, piemēroti lietojāt aizsardzībā pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir vīruspūs efekts.

1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt atbilstoša veidā pielāgotam. Apģērba izmēra pielāgošanas laikā nepieciešams pīevērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un dotu kustības brīvību. Pirms darba sākuma nepieciešams pārbaudīt apģērba izmēru, piemērtu.

Aizsargapģēram jābūt atbilstoši piemērotam lietošanai dotajā darba vietā. Saskaņā ar darba vietas Darba Drošības un Higijēnas instrukciju. Aizsargapģēru jānēsā visu dažādu darbu veikšanas laikā, kur pastāv vīruspūsja efekta kļemena traumasrašanās risks.

2. MATERIĀLS

Pamataudums: 65% Poliesters/35% Kokvilna 220g/m² ± 10g/m²

Lietotie materiāli parasti neizraisa ādas kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt individuāli ādu reakciju gadījumi personām, kuras ir jutīgas uz plastmasu. Šādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietoš un apģērbu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietoši materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

3. AIZSARDZĪBAS IEROBEŽOJUMS

Apģērbs sargā tikai tās ķermena daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju no augstām un zemām temperatūras. Izvairīties no saskarses ar liesmu. Aizsardzības pakāpi attiecās tikai uz materiālu, no kura apģērbs šūts un attiecās tikai uz jauno, nemazgātu, nelabotu apģērbu. Minētās aizsardzības līmenis bāžējas uz atbilstoši augstākā mīnētās normas veikto jauno izmēru un tēnu nepem vērtā tā lietošanas laikā radušās izmaiņas.

■ **Faktori, kas izraisa aizsargājošo īpašību zaudēšanu:**

- a) ūdens uzsūkšana;
- b) uguns un karstu virsmu iedarbība;
- c) zemā temperatūrai iedarbība;
- d) šķīdinātāji;
- e) ķīmiskas vielas, skābes, bāzes;

7. APZĪMĒJUMS

Drošības apzīmētas: zīmē LAHTI PRO, zīmē CE, artikula numurs, izmērs, **ražošanas mēnesis un gads**, pictogramma „lasī instrukciju”, materiāla sastāvs un pictogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p. 5, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

7. APZĪMĒJUMS

Drošības apzīmētas: zīmē LAHTI PRO, zīmē CE, artikula numurs, izmērs, **ražošanas mēnesis un gads**, pictogramma „lasī instrukciju”, materiāla sastāvs un pictogrammas, attiecībā uz tīrīšanas un konservācijas nosacījumiem, uzrādītiem šīs instrukcijas p. 5, sērijas numurs – beidzas ar burtiem ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

 **PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SA ZOZNÁMTE S TÍMTO NÁVODEM.**

Návod uchovejte pe případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všech pokynů o bezpečném používání.

Sortky – dále jen „oděv” nebo „ochranný oděv” – s vyrobené v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na které je možné nájst EU vyhlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Tento oděv je osobní ochranná pomůcka s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** a je určená pro ochranu uživatele před působením mechanických činitelů, kterých účinky jsou povrchové.

1. POUŽÍVÁNÍ

Velkost oděvu by mala být správně zvolena. Při volbě velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby bol pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Rozmer je třeba skontrolovat vyzkoušením oděvu před zahájením práce.

Ochranný oděv by mal být zvolený vhodne pro použití na konkrétném pracovišti. Podľa príslušných predpisov Bezpečnosti práce a ochrany zdravia.

Ochranný oděv je treba nosiť pri vykonávaní všetkých prác, pri ktorých existuje riziko zranění z povrchnými následkami.

2. MATERIÁL

Materiál: 65% Polyester/35% Bavlna 220g/m² ± 10g/m²

Materiály použité na výrobu spravidla nepůsobí dráždivo a nevývolávají alergické reakce. Mōžu sa však vyskytnout individuální případy takých reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V tomto případě je třeba přestat tento oděv používat a obrátit sa na lékaře. Vo výrobku neboli použity materiály, ktoré by mohli spôsobit alergické reakcie alebo by mohli byt kancerogénne, toxické alebo mutagénne.

3. OMEZENIE OCHRANY

Oděvy chrání iba tie časti tela, ktoré sú nimi pokryté. Nechráni užívateľa proti vysokej a nízkej teplote. Je treba sa vyvarovať styku s plameňom. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol oděv ušitý a platí iba pre nové, neopravené a neopravený oděv. Uvedená úroveň ochrany vychádza z testu prevedeného podľa hore uvedenej normy na nových oděvoch a nezohľadňuje zmeny, ktoré vznikajú v dôsledku ich opotrebovania.

■ **Faktory spôsobujúce stratu ochranných vlastností:**

- a) nasiaknutie vodou;
- b) pôsobenie ohňa alebo horúcich povrchov;
- c) pôsobenie nízkych teplôt;
- d) rozpúšťadlá;
- e) chemické látky, kyseliny, zásady;
- f) žieraviny;

7. OZNAČENÍ

Oděvy sú označené: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslom tovaru, veľkosťou, **mesiacom a rokom výroby**, pictogramom „čítať návod”, informáciami o materiálovom zložení a pictogramami, týkajúcimi sa podmienok čistenia a údržby, uvedených v bode 5 tohto návodu, sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

7. OZNAČENÍ

Oděvy sú označené: značkou LAHTI PRO, značkou CE, číslom tovaru, veľkosťou, **mesiacom a rokom výroby**, pictogramom „čítať návod”, informáciami o materiálovom zložení a pictogramami, týkajúcimi sa podmienok čistenia a údržby, uvedených v bode 5 tohto návodu, sériové číslo – ukončené písmenami ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

 **ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD.**

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

 **TÄHELEPANU!** Tuleb läbi lugeda kõik ohutusreeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutust kasutamisel.

Shorid – edaspidi „riided” või „hoiatusriided” – on toodetud vastavalt normile EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ja määrusele 2016/425. Internetiadress, kus Eli vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärjel on pealiskaudne.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumisel, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, lõpeb riietuse kõlblikkusega vaatamata sellele, kui palju on aega moodust selle valmistamisel.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

1. KASUTAMINE

Tuleb valida õige riietuse suurus. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et riietus oleks mugavalt seljas ja ei piiraks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riided enne tööpealevõtmist.

Kaitseriietust peab olema valitud vastavalt töökohtadele. Kooksiõlas juhendajaga Ohutus ja Hügieeni osas antud tööhõlga suhte.

Kaitseriietust tuleb kanda kogu tööaja vältel, kus esineb riskse pinnapealsete kehade kahjustuste.

2. MATERIAAL

Pealmaterjal: 65% Poliester/35% Puuvill 220g/m² ± 10g/m²

Kasutatud materjalid on nahasõbralikud ja üldiselt ei kutsu esile naha ärritust, samuti ka allergilisi reaktsioone. Üksikuid allergia sümptomeid võivad esineda reaktsioonid nimmestel, kellel on allergia sünteetilisest kangastest. Sellisel juhul tuleb lõpetada riietuse kandmist ja konsulteerida arstiga. Tööde ei sallada aineid, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone või olla kancerogeenid, toksilised või mutageensed.

3. KAITSEEFEKTIIVSUS

Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud kehast. Ei kaitse, selle kasutajat kõrgi ja madala temperatuur eest. Vältige kokkupuudet leegiga. Kaitse take puudutab vaid riiet, millest on riietus õmmeldud ja mis on kõlblik vaid ühe riietuse jaoks, mitte pestud ja parandatud. Märgitud kaitsetase aluseks on läbi viidud test, mis on kooskõlas eespool märgitud normiga ühe riietuse jaoks ja ei näe ette muutusi, mis kaasnevad riietuse kandmisega.

■ **Kaitseomaduste kadumist põhjustavad tegurid:**

- a) läbi vettmise;
- b) tule või tulistuse pindade mõju;
- c) madalate temperatuuride mõju;
- d) lahustid;
- e) keemilised ained, happed, leelised;
- f) pesuvahendid;

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jahedas ja kuivas niig hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavast või puhastavast materjalist. Pikkajärgne niiskus, kõrgi või madala temperatuuri mõju võib mõjutada toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

6. SÄILITAMINE JA TRANSPORT

Säilitada originaalpakendis, jahedas ja kuivas niig hästi ventileeritavas kohas, eemal keemilistest, kriimustavast või puhastavast materjalist. Pikkajärgne niiskus, kõrgi või madala temperatuuri mõju võib mõjutada toote omadusi, mille eest tootja ei kanna vastutust.

7. TÄHISTUSED

Riietus on märgistatud: märk LAHTI PRO, CE märk, artikli number, suurus, **raho**, tootmis-kuu ja aasta, pictogramm „lasie instrukciju”, koostis aeterial ja pictogrammas, mis puudutab käesoleva kasutusjuhendi 5. punktis esitatud puhastamise ja hooldamise tingimustesse, seerialnumeri – lõpus tähed ZDI.

PROFUX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

 **MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.**

Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

 **UPOZORENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Kratke hlače – u daljnjem tekstu „odjeća” ili „zaštitna odjeća” – proizvede se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristup